

***Jawatankuasa
Panel Semakan Teks Khutbah
Negeri Pulau Pinang***

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang
- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**
Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 5. YBrs. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang
- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,
Universiti Sains Malaysia
- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**
Pendakwah
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



استقامه فسج (pasca) رمضان: انتارا هارفن دان رياليتي

11 April 2025M/ 12 Syawal 1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ: ... وَلِئُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِيُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ سورة البقرة

مقصودش: "دان هندقله كامو منچوكوڤكن بيلغثن (سبولن رمضان) دان هندقله كامو مڠاكوڤكن الله اتس فتونجوقن يڠ دبريكن كقدمو سموڠ كامو برشكور".

سيدڠ جمعة يڠ دكاسيهي الله،

دكسمفتن يڠ فنوه دغن كموليان اين، خطيب برقسن كقد ديري سنديري دان فارا جماعه سكالين، اكر برتقوى كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن سبئر-بئر تقوى. كتقواءن بوكن دنيلاي ملالوي عباده دبولن رمضان سهاج، تتافي سجاوه مان كيت ممفو مغلكن عملن بايق دان منجاءوهي كموغكرن سلفشن. تنفا تقوى، عملن كيت موغكين منجادي سيا-سيا دان تيدق دتريما اوليه الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، مسكيفون اي نمفق بايق قد فنداغن ماءنسي.

رمضان تله برلالو منيغكلكن كيت دغن قلباگاي فغاچرن. نامون چابرن سبئر، بوكنله منجالني عباده رمضان، تتافي كسغكوئن اونتوق استقامه منروسكن كباءيقن يغ تله كيت لاکوكن. اوليه ايت، خطبة فد هاري اين اكن ممبيچاراكن تاجوق: "استقامه فسج (pasca) رمضان: انتارا هارفن دان رياليتي".

سیدغ جماعه يغ درحمتي الله،

اداكه رمضان سقدر سبواه كنغن اتاو فرمولاءن كغد فروبهن ديرني يغ لبيه بايق؟ رمضان داومقامكن سفرتي سبواه مدرسه يغ منديديق كيت تنتغ ديسيفلين، كصبرن، كاخلاصن دان كانصافن.

اونتوق ممستيكن فروبهن اين بركالن، كيت فرلو منتفكن متلامت جغك فنجغ. جك سبلوم رمضان كيت جارغ ممباچا القرءان، برءوسهاله ممباچن سلفس رمضان والاقون ساتو هلامن سهاري. جك سفنچغ رمضان كيت تله ممبياساكن ديرني دغن صلاة صبح برجماعه دمسجد اتاو سوراو، سلفس رمضان كيت بوليه ممستيكن فغكرا تيليفون دتفكن، سباگاي فريغاتن اونتوق باغون لبيه اول.

رمضان جوگ ملاتيه كيت دغن روحاني يغ برسيه، ليه يغ تربياسا دغن ذيكير دان عقل يغ ترلاتيه دغن تفكر. كجاياءن رمضان بوكن سقدر داوكور دغن بايقن عباده يغ دلاكوكن، تتافي سچاءوه مان نيلاي ايت تروس مپيزني كهيدوفن سلفس. فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة هود ايات 112:

فَأَسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

مقصودن: "مك استقامهله كامو (دجالن يغ بنر) سباگايان يغ دفرينتهكن كقدمو دان اورغ يغ تله برتوبه برسام كامو دان جاغنه كامو ملمقاوي باتس. سسوغكوهن دي مها مليهت اف يغ كامو كرجاكن".

سیدغ جمعة يغ درحمتي الله،

سفنچ رمضان، کیت مناهن لافر دان ممفرباپقن عباده مسکيفون توبوه کلتیهن. جک سبولن کیت ممفو مغاول دیری دان فاتوه کفد فرینته الله، مغاف سلفس رمضان کیت هیلغ کقواتن اونتوق منولق یغ حرام دان شُبَهه؟

الثکه سدیهن ماسیه اد یغ کمبالی کفد کیبایسان لاما، توجروموس دالم دوسا سفرتی رسواه، رباء، دان فنیفوان. لبیه مالغ، رمضان اتاو تیدق سام سهاج، تیاد اف یغ بریذا. بوکنکه رمضان سفاتوتش مندییدق کیت دغن کجوجورن، کاولن دیری، دان نیلای اینتکریتی؟

سیدغ جمعة یغ دکاسیهی،

رمضان بوکن سقدر مناهن دیری، تتافی مغاجر کیت اونتوق ممبری سباق موغکین. صفة فموره یغ کیت عملکن سفنچ بولن ملیا این تیدق سهاروسن ترهنتی قد فغهو جوغش. رسول الله سندیری اداله انسان فالیغ فموره، لبیه ۲ لای دبولن رمضان. رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تله برسبدا:

ما نَقَصْتُ صَدَقَةً مِنْ مَالٍ

مقصودش: "تیدق اکن برکورغ هرتا دغن سبب برصدقه. ﴿حدیث روایة مسلم﴾ اولیه ایت، ماریله کیت منروسکن عملن سوک ممبری دغن فنوه استقامه. بایغکن بتاف ایندهن هیدوف جک دنیا این دغنوهی دغن انسان ۲ فموره یغ سنتیاس مغوتاماکن کباجیقن اورغ لاین.

سدرله سیدغ جماعه سکالین، هیدوف این بوکن سقدر تنتغ "اکو" تتافی "کیت". یا "کیت" سباگی سبواه کلوارک بسر، یغ دایکت دغن ایکن کایمانن. ایکن یغ مغاتسی باتسن ورنا کولیت، کدودوقن دان تارف هیدوف. ایکن یغ مپاتوکن کیت سباگی ساتو اومه یغ سالیغ مپایغی دان مغمبیل برت انتارا ساتو سام لاین.

حقیقت، براستقامه ملقساناکن عبادہ ستلہ برلالو رمضان، مننداکن عملن صالح یغ دکرجاکن دتریما. حال این کران اقابیللا اللہ منریما عملن سساورغ همبا، فستی دی منولوغ همبا ترسبوت دالم منیثکتکن عملن کباءیقن سلفش. سبهاکین چردیق فندای مغاتکن:

"فہالا عمل کباءیقن ادالہ کباءیقن یغ اد سسودھن"

جوسترو، سسیافا یغ دکاتاکن مگرجاکن کباءیقن ادالہ دلہت برداسرکن کباءیقن سلفش. سسیافا یغ مگرجاکن کباءیقن کمودین ملنجوتکن دغن کباءیقن لاین، مک حال ایت مروفاکن فتندا ترقبولن عملن دتریما. دمکین فولا سبالیقن، جک سساورغ ملاکوکن سواتو کباءیقن لالو دایکوٹی دغن عملن یغ بوروق اتاو تیدق براستقامه دالم ملقساناکن، مک حال ایت مروفاکن فتندا ترتولقن عمل یغ تلہ دلاکوکن.

بکیتولہ رمضان، سکیراٹ عملن کیت دتریما اولیہ اللہ، سودہ تنتو کیت داقت براستقامه دالم حال کباءیقن دان عبادہ دبولن ۲ یغ لاین. تتافی سکیراٹ کیت کاگل اونتوق براستقامه، مک ای منونجوقکن کاگلن رمضان کیت.

سیدغ جماعہ یغ درحمتی اللہ،

دموسیم فرایان کالی این کیت جوک داقت ملیہت بودیا اسیغ تلہ مرسف ماسوق کدالم سبهاکین مشارکت اسلام، تراوتما ملالوئی هیبورن دان ترند میدیا سوسیال. لبیہ میدیہکن، سبهاکین ممامیرکن اکسی جوکیت اونتوق منداقت دوعیت رای، تارین، پاپین، گوراوان برلبیہن اتس نام سوک ۲ دان کمریاھن. تیندقن این بوکن سہاج ملغکر ادب دان مرواہ سباگای مسلم، بہکن منچمرکن معنی ہاری رای سباگای سیمبول کمناعن روحانی.

اسلام تيدق منولق هيبورن، تتافي اي مستيله برفندوكن شرع، منجاك اخلاق دان ممفرتاهنكن جاتي ديري اومت. ماريله كيت كمبالي مغأغت بوديا اسلام يڭ فنوه كموليان، بوكن بوديا لوار يڭ مروسقن.

سيدغ جمعة يڭ دكاسيهي،

سباگاي فنوتوف، ماريله كيت تروس استقامه دغن صفة ۲ بايق يڭ تله تربنتوق دالم ديري. جاديكن شوال سباگاي تيتيق فرمولان كاره كهيدوفن يڭ لبيه برتقوى دان برمعى. رنوغيله كسيمقولن خطبة هاري اين:

فرتام: تقوى سباگاي فننتو كجايان عباده. تقوى بوكن هاڻ دالم رمضان تتافي فرلو برتروسن کران عملن تنفا تقوى تيدق دتريما اوليه الله.

كدوا: استقامه فسچ (pasca) رمضان. رمضان سقاتوتش ممباوا فروبهن يڭ ككال. اوليه ايت عملن بايق سفرتي صلاة دأول وقتو، برجماعة، برصدقه، ممباچ القران، ذيكير دان لاءين ۲ فرلو دتروسن.

كتيگ: چابرن سلفس رمضان. جاغن كمبالي كغد كيباساءن بوروق کران نيلاي رمضان داوكور ملالوئي عملن سلفسش.

كامفت: كفتنيغن عمل يڭ برتروسن. الله لبيه مپوكاءي عملن يڭ برتروسن والوفون سديكيت كوانتيتيش.

كليم: قموره دان فريهاتين. تروسن بوديا ممبري دان ممبنتو کران هيدوف اين بوكن تنتغ ديري سنديري تتافي امة يڭ برساتو.

فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة الحشر: ايات 18:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

مقصودش: "وهاي اورغ یغ برایمان، برتقوی له کفد الله (دغن ملاکوکن سوروهنث دان منیغکلکن لارغنث) دان هندقله ستیاف اورغ ممرهاتیکن اف ۲ یغ تله دسدياکنث (درقد عملن مریک) اونتوق هاری ایسوق (اخیره) دان (سکالی لانی دایغتنکن) برتقوی له کفد الله! سسوغکوهن الله مها مگتاهوی سچارا مندالم اف ۲ یغ کامولاکوکن."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ اللهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



Khutbah Kedua

2025M/1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى سِرَاجِ مُنِيرٍ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاَعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ
وَمَرْضَاتِهِ.

MUSLIMIN YANG DIRAHMATI ALLAH,

Kita baru sahaja meninggalkan madrasah Ramadan yang mendidik jiwa dengan taqwa, sabar, dan dermawan. Kini kita berada di bulan Syawal; bulan kemenangan dan kekuatan iman. Namun, dalam kita meraikan Syawal dengan kesyukuran, saudara-saudara kita di bumi Palestin masih dalam jeritan kesakitan dan tangisan kehilangan. Dalam hal ini, Jawatankuasa Ijtihad dan Fatwa Kesatuan Ulama Muslimin Sedunia telah mengeluarkan satu fatwa tegas yang mengangkat jihad menentang penjajahan di Gaza sebagai satu kewajipan syar'i ke atas umat Islam; dengan senjata, harta, doa, serta tekanan politik.

Fatwa tersebut turut menuntut agar negara-negara Islam bersatu, mengepung musuh Zionis dari darat, laut dan udara serta menghentikan sebarang bentuk normalisasi dan bantuan kepada entiti penjajah. Ia adalah seruan yang lahir dari nur syariah, dan panggilan iman kepada kita semua agar tidak berpaling daripada penderitaan umat. Ramadan telah melatih kita untuk berjihad melawan hawa nafsu. Maka Syawal inilah medan sebenar untuk melanjutkan jihad itu dengan menyokong perjuangan suci rakyat Palestin. Hurlurkan derma, hebahkan kesedaran, dan panjatkan doa; semoga Allah menerima segala usaha kecil kita sebagai saham besar di sisi-Nya. Ameen.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ اعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ، وَأَخْذُلْ مَنْ خَدَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ، وَفِي كُلِّ زَمَانٍ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَيْمَتَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلَايَتَنَا فِيمَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيزِيَا حُصُوصًا وَوَلَايَةً فُؤَلَاوِ فَيُنْعِجَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا سَخَاءَ رَحَاءٍ، دَارَ عَدْلِ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفَّقْ قَادَتَنَا وَرُعَمَاءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ
اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى
صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan
Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri
Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tun Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau
Pinang dan Toh Puan Khadijah Binti Mohd Noor.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha
Penyayang; Jadikanlah kami dan keturunan kami orang yang
istiqamah mendirikan solat secara berjemaah, mengeluarkan zakat
melalui Zakat MAINPP dan melaksanakan waqaf melalui Wakaf
MAINPP. Rahmatilah jua para pembayar zakat dan pewakaf sekalian,
serta berkatilah usaha Kerajaan Negeri melalui Majlis Agama Islam
Negeri Pulau Pinang dalam usaha mewujudkan keseimbangan sosio-
ekonomi ummah di negeri yang tercinta ini.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِي ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ
عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولاه فینخ
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG